

良牧與好羊

Good Shepherds and Good Sheep

1

背誦經文 Scripture Memorization

盜賊來，無非要偷竊、殺害、毀壞。
我來了，是要叫羊得生命，並且得的
更豐盛(約翰福音10:10)

The thief comes only to steal and kill
and destroy. I came that they may
have life and have it abundantly
(John 10:10).

2

禱告 Prayer

主耶穌要我們得豐盛生命！
Lord Jesus came to give us the
abundant life!

3

何為暗喻 What is Metaphor?

例子：人生，是一個旅程

Example: LIFE is a JOURNEY



4

何為暗喻 What is Metaphor?

- **暗喻**不是**譬喻**
Metaphor is not parable.
- **暗喻**不是**謎語**
Metaphor is not riddle.

5

何為暗喻 What is Metaphor?

- **暗喻**是用一件**已知的事**，說明一件**未知的事**，基於兩者的共通處
- Metaphor is to use the known idea to introduce the unknown idea according to their shared qualities.

6

何為暗喻What is Metaphor?

- **暗喻**受到**文化經驗**的影響
Metaphor is culturally conditioned.

7

約翰福音John 10:1-16

1 我實實在在的告訴你們、人進羊圈、不從門進去、倒從別處爬進去、那人就是賊、就是強盜。

1"Truly, truly, I say to you, he who does not enter the sheepfold by the door but climbs in by another way, that man is a thief and a robber.

8

約翰福音John 10:1-16

2 從門進去的、才是羊的牧人。
3 看門的就給他開門、羊也聽他的聲音、他按著名叫自己的羊、把羊領出來。

2 But he who enters by the door is the shepherd of the sheep.
3 To him the gatekeeper opens. The sheep hear his voice, and he calls his own sheep by name and leads them out.

9

約翰福音John 10:1-16

4 既放出自己的羊來、就在前頭走、羊也跟著他、因為認得他的聲音。

4 When he has brought out all his own, he goes before them, and the sheep follow him, for they know his voice.

10

約翰福音John 10:1-16

5 羊不跟著生人、因為不認得他的聲音、必要逃跑。

5 A stranger they will not follow, but they will flee from him, for they do not know the voice of strangers."

11

約翰福音John 10:1-16

6 耶穌將這比喻告訴他們、但他們不明白所說的是甚麼意思。

6 This figure of speech Jesus used with them, but they did not understand what he was saying to them.

12

約翰福音 John 10:1-16

7 所以耶穌又對他們說、我實實在在的告訴你們、我就是羊的門

7 So Jesus again said to them, "Truly, truly, I say to you, I am the door of the sheep.

13

約翰福音 John 10:1-16

8 凡在我以先來的、都是賊、是強盜、羊卻不聽他們。

9 我就是門、凡從我進來的、必然得救、並且出入得草喫。

8 All who came before me are thieves and robbers, but the sheep did not listen to them.

9 I am the door. If anyone enters by me, he will be saved and will go in and out and find pasture.

14

約翰福音 John 10:1-16

10 盜賊來、無非要偷竊、殺害、毀壞、我來了、是要叫羊得生命、並且得的更豐盛。

11 我是好牧人、好牧人為羊捨命。

10 The thief comes only to steal and kill and destroy. I came that they may have life and have it abundantly.

11 I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep.

15

約翰福音 John 10:1-16

12 若是雇工、不是牧人、羊也不是他自己的、他看見狼來、就撇下羊逃走、狼抓住羊、趕散了羊群。

12 He who is a hired hand and not a shepherd, who does not own the sheep, sees the wolf coming and leaves the sheep and flees, and the wolf snatches them and scatters them.

16

約翰福音 John 10:1-16

13 雇工逃走、因他是雇工、並不顧念羊。

14 我是好牧人、我認識我的羊、我的羊也認識我。

15 正如父認識我、我也認識父一樣、並且我為羊捨命。

13 He flees because he is a hired hand and cares nothing for the sheep.

14 I am the good shepherd. I know my own and my own know me,

15 just as the Father knows me and I know the Father; and I lay down my life for the sheep.

17

約翰福音 John 10:1-16

16 我另外有羊、不是這圈裡的、我必須領他們來、他們也要聽我的聲音、並且要合成一群、歸一個牧人了。

16 And I have other sheep that are not of this fold. I must bring them also, and they will listen to my voice. So there will be one flock, one shepherd.

18

羊 = 門徒的暗喻

The DISCIPLES are the SHEEP

- 主認識祂的羊 (約10:14)
- 羊也認識主 (約10:14)
- 羊不聽陌生人的聲音，反要逃跑 (John 10:5)

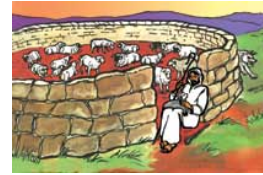


19

羊的門 = 基督的暗喻

CHRIST is the GATE

- 羊圈通常是關閉的 (約10:3)
- 羊圈還有看門的人 (約10:3)



20

羊的門 = 基督的暗喻

CHRIST is the GATE

- 牧人從門進羊圈 (約10:1)
- 羊從門進，羊從門出，得保護與得生命 (約10:4, 9)



21

賊與強盜 = 惡意領袖的暗喻

THIEF and ROBBER are the MALICIOUS LEADERS

- 偷竊：將羊佔為己有
- 殺害：不讓羊聽福音得救
- 破壞：不讓羊從福音得豐盛生命

- 宗教的事業中有許多險惡，但主已經教導我們如何分辨真偽。

22

跟隨 = 生命成長的暗喻

FOLLOWING is SPIRITUAL GROWTH

- 羊必須經常從羊圈進到草場 (約10:3)
- 然而草場上可能有狼 (這個世界的試探) (約10:12)
- 羊得救之後，還要繼續得草吃 (約10:9)
- 這個教會，並不是那永遠的羊圈，而是一塊需要被保護的草場。

23

雇工 = 不良領袖的暗喻

A HIRED HAND is a BAD LEADER

- 雇工只關心自己的福祉
- 牧人關心羊群的景況
- 雇工在狼面前逃跑
- 牧人用生命抵擋狼，捍衛羊群
- 選擇屬靈領袖，必須要鑒察他是否真實地擁有基督的呼召，甘心以自己的生命去造就與保護神的百姓。

24

健康教會的指標

24

Marks of a healthy church

- 人人認識主（我們都是主羊）
- 人人跟隨主（我們都從主得生命與保護）
- 教會領袖甘心作群人的牧人（對主忠誠、領羊出入、生命成長、捍衛羊群）
- 羊群甘心跟隨合神心意的領袖，並分辨主的聲音。
- 教會上下必須一心，一齊作主門徒，一同追求生命的成長。

25

背誦經文 Scripture Memorization

盜賊來，無非要偷竊、殺害、毀壞。
我來了，是要叫羊得生命，並且得的
更豐盛(約翰福音10:10)

The thief comes only to steal and kill
and destroy. I came that they may
have life and have it abundantly
(John 10:10).

26

禱告 Prayer

良牧+好羊=同得生命！

Good Shepherd + Good Sheep = Abundant Life

27